

# EL ECO TOLEDANO

DIARIO DE INFORMACIÓN  
EN SUS ARTÍCULOS Y EN SUS CIRCULACIONES DE LA PROVINCIA

Fundador-Propietario: ANTONIO GARLO

Redacción y Administración: Calle del Comercio, núm. 12, Telef. 89  
donde se dirige toda la correspondencia

ANUNCIOS A PRECIOS CONVENCIONALES

Número corriente, 15 céntimos.—Número atrasado, 40 céntimos.

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN  
En Toledo: Un mes, 1'00 pta.—En provincias: Un trimestre, 3'00; un semestre, 5'50; un año, 12'00.—En el extranjero: Un año, 20'00.

## Consultorio-Clinica Operatoria de D. Ramón M. Delgado

LIBERTAD, 1, TOLEDO

MÉDICOS CONSULTORES

DOCTOR DELGADO

DOCTOR FERNANDEZ-CRIADO

Del Hospital de San Juan Bautista; Medicina y Cirugía general.

Del Hospital de San Juan de Dios, de Madrid

Enfermedades de la Piel, Venéreas y Sifilíticas;

Todos los días, menos los domingos, de 3 á 5.

Los domingos, de 11 á 1 y de 4 á 6.

D. ANTONIO ESTALELLA

Cirujano-dentista, de Madrid, Cruz, 1.—Todos los domingos de 10 á 11 y de 2 á 4.

RAYOS X. Radioterapia, Electroterapia, Galvanocautia, Endoscopia, Masajes, vibratorios, Corrientes eléctricas farádicas y galvánicas.

Inhalaciones de ozono contra la tos ferina. Inyecciones de tuberculinas de Neosalvarsán (914) y de salvarsán (606) Embalsamamientos.

## ECOS AL DÍA

### El Conde y los maestros La "Toledo de Flandes,"

Al fin se ha resuelto satisfactoriamente el pleito de los maestros, que estos días nos trajó á mal traer y que todavía dará trabajo, con mucha discusión en el Consejo de ministros, ó sin ella según otras versiones, se establece para los doctores un sueldo mínimo de 1.500 pesetas, manteniéndose una categoría de 1.250 para aquellos maestros de derechos limitados que no ingresaron por oposición.

Esta distinción es curiosa, pero tiene un poquito de lógica; claro que los estómagos no saben de esas diferencias oporatorias, pero el precedente lógico, y afirmado por todos los ministros, hay que recordárselo al ministro de Instrucción: ¿no sabe él que en un concurso «sui generis», y pasando por encima de catedráticos de oposición, todos, todos más antiguos y con más méritos oficiales, ocupó transitoriamente, por misterios del Consejo de Instrucción pública, una cátedra de Geografía en un Instituto de Madrid un profesor que nunca hizo oposiciones y que ingresó en Madrid por turno privilegiado y muy especial?

Todavía hay un recurso contra ese cargo depreñado, que no obtenido ¿no podía el ministro de Instrucción restablecer la justicia, afirmando precisamente en este criterio que le ha servido para resolver el pleito de los maestros, máxime cuando en este caso que se le cita indigno al profesorado, porque se hizo contra la ley, y de la ley, algunas veces conviene hacer caso?

El ejército franco-inglés ha penetrado en Brujas, y los reyes de Bélgica han tomado nuevamente posesión de su ciudad admirable, del Toledo de Flandes. Brujas es la ciudad maravillosa que cantó la pluma maga de Georges Rodenbach, el poeta de «Le Règne du silence» y el novelista prestigioso de esa obra única, por la sensibilidad y por la emoción, que se titula «Bruges la morte».

«Brujas la muerte» ya no es la ciudad muerta, dormida en el suelo melancólico de los canales; hoy, Zeebrugge, el puerto de la gran ciudad, es una factoría comercial formidable, que tiene casi la importancia de Anvers ó de Hamburgo «avant guerre».

«Brujas la muerte» es una obra perenne que siempre tiene actualidad, y hoy se duplica esta actualidad por la reincorporación de Brujas al reino de Bélgica. Y se duplica también por haber sido escrupulosamente traducida esta novela al castellano a un castellano que, siendo puro y limpio, es muy moderno, por la pluma del poeta Andrés Balmori.

«Maravillosa novela que retrata la vida quieta y apacible de esta ciudad de ensueño, más bella que Venecia, retratada en sus canales de bruma, arrullada por el son de las campanas de sus «berguinages», sonando melancólicamente en las tardes de los domingos, que Rodenbach ha cantado con una cadencia insuperable de dolor y de armonía.

«Les dimanches!... Tant de tristesse et tant de cloches...»

## Notas de Historia

Un aficionado á estudios históricos toledanos ha visitado el Archivo del Ayuntamiento de esta ciudad en busca de noticias referentes á la epidemia de grippe que aquí se padeció en 1580—y que se conocía por «epidemia del Catarro»—resultando estéril su diligencia por faltar en el mencionado Archivo el libro de *Actas Capitulares* de 1580.

Sabido es por todo el que frecuenta el curioso departamento aludido que, según se cuenta, por tradición, el libro de *Actas* del año de 1520 que contiene todas las relativas á la revuelta de las *Comunidades de Castilla*, fué donado al rey Carlos III por un alcalde de su tiempo.

El correspondiente al año de 1808, en el que constan todos los acuerdos municipales tomados en vista de los acontecimientos provocados por la invasión napoleónica, también falta en el Archivo; seguramente sustraído en él por manos interesadas en hacerlas desaparecer (de algún afrancesado, probablemente).

Asimismo faltan en la Colección de *Actas Capitulares* las correspondientes desde 1527 al 45, 47; hay las de 1553, 61, 63, 64, 66, 68, 69, 72, 74, 75, 76, 77, 81, 82, 89, 91 y 99. Los libros restantes no citados han desaparecido hace ya muchos años de la dependencia municipal.

Por esta razón no puede el curioso investigador tomar nota de los acuerdos del municipio de la época del CATARRO de 1580.

Se dice que los libros de *Actas* de 1520 se encuentran depositados en la Biblioteca del Palacio Real ó en el Archivo Histórico.

¿Podría intentarse el averiguar el paradero de los dichos libros?...

## GLOSAS

### Un millón de muertos

Cuando se haga el balance de la cantidad de sacrificio realizado por cada beligerante, ha de verse que el de Inglaterra es uno de los mayores. Ya se sabe la cifra de muertos—sin contar los inútiles—que ha sufrido ese nobilísimo pueblo, nunca bien comprendido: un millón. Sabemos lo que es un millón? Es como si una ciudad, casi dos veces que Madrid, desapareciese sin dejar un habitante vivo.

Otros pueblos han perdido más hombres. Desde luego, Alemania, cuyos muertos se calculan en tres millones. Pero son tres millones sacrificados á la ambición de conquista ó á una disciplina de hierro que no les dejaba otra opción que morir ó de frente ó por la espalda. Francia ha perdido también la flor de su juventud. Pero á los muertos franceses, les movía, sobre todo, un deber inmediato é ineludible: la defensa de la patria invadida, la protección de sus hogares, de sus libertades, de su puesto al sol de la historia.

Los muertos ingleses, ¿qué buscaban? Téngase en cuenta que la mayor parte de los muertos han sido soldados voluntarios, hombres que se incorporaron al ejército libremente, antes de establecerse el servicio obligatorio. Son, pues, muertos voluntarios. No iban á conquistar el mundo, como los alemanes, sino á impedir que los alemanes conquistaran el mundo. No les obligaba á

**DR. JUAN CARRIÓN HUERTAS**  
Nuñez de Arce, 23, 1.º—Toledo

Especialista en ojos y Cirugía general.

Consulta diaria de 11 á 12 mañana y de 4 á 6 tarde.

Consulta económica para pobres: martes, viernes y domingo.

Se gradúa la vista y prescriben lentes.

Ayudante auxiliar de este Consultorio:  
**D. Nicolás Peñalver, del Hospital Provincial.**

morir la ley de su país, puesto que en los primeros tiempos de la guerra no había en la Gran Bretaña más ley militar que la voluntad libérrima de cada ciudadano. Tampoco les obligaba el sentimiento nacional de ver la patria hollada por los agresores. Libertad, desinterés, altruismo: he ahí algunos de los ingredientes espirituales que forman la naturaleza del sacrificio de ese millón de hombres que fueron.

Tampoco esperaron á que estuviera avanzada la guerra. La historia, la política internacional, el idealismo, los propios intereses hubieran obligado á Inglaterra, tarde ó temprano, á ponerse frente á Alemania. Pero Inglaterra no esperó, y sus mejores hombres, los más capaces de sacrificio, se dieron sin vacilación, sin tardanza, sin perder un minuto en reflexiones y cálculos. ¿No es extraordinario, no es único el sacrificio de esos hombres que no percieron un día en acallar la voz interior del egoísmo ni necesitaron el imperativo de una ley para encarrarse con la muerte?

Ahora estamos ya en los umbrales de la paz. Bien ha hecho el Gobierno británico en dar á conocer esa espantosa cifra de un millón de muertos. No le ha guiado seguramente un propósito interesado; ¿con qué se podría pagar ese millón de vidas sublimemente dadas á la humanidad? Lo que ha querido, tal vez, insinuar el gobierno británico es que ese millón de muertos no permite que se concierte una paz imperfecta, una paz que deja á Alemania derrotada, si, pero no impotente por muchas décadas ó para siempre para desencadenar otra guerra como esta. Ese millón de muertos—como todos los demás muertos aliados—acechan desde sus tumbas las negociaciones de paz. Son ellos y nadie más, los que guían la mano de Wilson al redactar sus respetuosa á Alemania.

Si las esperanzas de los muertos quedan fallidas, no equivaldría eso á declarar inútil el espíritu de sacrificio.

ARIEL

## Los domingos toledanos

Día ayer espléndido de sol, por la mañana; pero frío á la sombra y con algo de viento septentrional. La tarde, más despacible. De todas maneras y riéndonos aquí de la «grippe»—porqueafortunadamente el microbio no nos muerde todavía, y que no se le ocurra—, salimos al «Zoco» á escuchar, al mediodía, el selecto concierto ejecutado por la notable banda de música de la Academia de Infantería que tan bien dirige el maestro D. Fernando Martínez; presenciamos el desfile de los «afortunados» títeres, que actúan todos los días festivos en la plaza de toros, los cuales anunciaban la función de la tarde desde sus coches, precedidos de la banda popular de Alejandro... Y paseo arriba, paseo abajo, por la típica plaza; muchos cadetes; infinidad de señoritas;—ninguna orlada—por ser la hora de preparar el «piri»; corrillos de aquí comentando la Prensa; corrillos de allá preparando el plan de batalla para distraer la tarde; y... como siempre, más el ruido que las nueces.

A la tarde, quizá por una ó dos perras gordas no iba al circo. Y, naturalmente, hubo su decente entrada; como tampoco faltó el elemento pudiente á solandir de nuevo á Portas en *El Cardenal*, en Rojas; ni al Moderno á las películas y variedades; ó igualmente á los conciertos del Casino de Artistas y Luises... Señores; aquí no puede venir ni el «sordado»; ni el «ifus», ni la escarlatina... ¡En Toledo muere tan sólo ahora el tiempo, que lo matamos.

**Abonos minerales y orgánicos**  
Abonos compuestos para cereales en secano y regadío. Superfosfatos de cal, 18|20, 16|18 y 15|17.

**PEDRO CABAÑERO**  
Toledo: Nuñez de Arce, núm. 10  
Valencia: Hotel San Antonio

**LAS CASAS**  
DE  
**AYUSO**

Trinidad, 4.      Cuatro Calles, 11.  
Tel. 374.      Tel. 222.

Ponen en conocimiento de su clientela y del público en general, que han recibido las **Finisimas Judías del Barco y Garbanzos de La Moraña** que se cuecen al primer hervor con cualquier agua que se les ponga.

# Almacén de Leñas de todas clases DE JUAN GALIANO

(Proveedor de la Academia de Infantería, Fábrica Nacional y demás centros).

Dirección y avisos: Plata, 27.—Teléfono 180.

Depósitos: Carretera de Madrid.—Teléfono 282.

Grandes existencias en encina, oliva, almendro, álamo negro y blanco y chopo.

Esta casa (la única en Toledo, paga á buenos precios olivas viejas en pie, con o sin su correspondiente terreno.

muy agradablemente, porque tenemos alicientes donde distraerlos... No toda la vida provinciana de la capital ha de congregarse á «sacar agua» por la calle del Comercio desde que se da el fútilo hasta el toque de Animas en los templos ó el de casada en el Alcázar; porque si no salimos de los antiguos moldes en usos y costumbres, sería cosa de pensar que somos enteramente los mismos tipos y personajes de hace cincuenta años, perpetuando aquello de que «En Toledo todos nos conocemos»; sin embargo de que para sí no queremos aceptar el *Nosce te ipsum*. Basta con que nos miremos repetidamente, ya que no pueda ser de Pascuas á Ramos, ¡Si á todas horas se ven las mismas caras!... ¡Vamos en busca de otra semana, que no se llevará gran cosa en emociones con la anterior!...

## PEDESTRISMO

Son dos ejercicios distintos los que comprende el deporte pedestre: las «carreras» y la «marcha».

Las «carreras» pueden ser en pista, en carrera y «cross-country» ó extrapista.

Reciben también los títulos de «lissas» y de «obstáculos», de velocidad y de fondo ó resistencia. Llámense carreras «lissas», aquellas que tienen lugar en pistas sin obstáculos naturales ó artificiales; de velocidad, son las que tienen un recorrido que no excede de un kilómetro; son por lo general, de 100, 200 ó 400 metros, dándose el nombre de «medio fondo» á las de 800, 1.000 y 1.500 metros.

Las carreras de obstáculos pueden ser de vallas, de un metro ó centímetros de altura, para carreras de 100 á 120 metros, y de 90 centímetros para mayor trayecto; las distancias entre las vallas, varía según la longitud de la carrera; en las de 100 metros, distan 9 unas de otras en las de 150 á 250, 15 metros y así progresivamente, cuidando de dejar antes de la primera valla y después de la última, un espacio libre.

Las verdaderas carreras de obstáculos son llamadas «steeple-chases» y comprenden rayas, zanzas, ríos, etc., siendo de mayor trayecto que las de vallas.

Se llama carrera «cross-country», á la prueba que se realiza á través de los campos, bosques, etc., siguiendo la pista trazada previamente con papellitos recortados. Hay otra carrera, en la cual se marcan pistas falsas y cortadas, para hacer equivocarse á los concurrentes á la prueba; á esta carrera se la da el nombre de «rally-paper».

La «marcha» se diferencia de la carrera, en que en esta sólo se apoya en el suelo la punta del pie ó el tercio inferior, mientras que en la marcha, se sienta el pie por completo; este deporte es casi exclusivo de Inglaterra, aunque se va propagando á los países latinos.

Soñador



MECÁNICO-DENTISTA

E. IBÁÑEZ

Cruz, 14-Madrid

Se encuentra por varios días en esta capital, para toda clase de consultas relacionadas con su carrera, hospedado en el Hotel Imperial (Cuesta del Alcázar, núm. 7).

## Las epidemias en la provincia Desde Guadamur

Todo el vecindario invadido.—En setenta y dos horas han ocurrido 13 defunciones.—La actuación del personal facultativo de Sanidad, es digno del mayor encomio.—Los pobres de esta villa se encuentran atendidos merced á los generosos donativos del señor marqués de Linares.—Los últimos datos estadísticos de la epidemia, acusan más tranquilidad.—No obstante tenerse reclamados con urgencia desinfectantes, todavía no se han recibido.—El Municipio, hace cuanto puede para mitigar la actual campaña epidémica.

Habíamos llamado el relato de cuanto en esta villa acontecía en la presente época epidémica grippal de nuestra provincia, porque en verdad reconocíamos que su aparición aquí, revestía todos aquellos caracteres de benignidad que puedan darse en estos casos y porque las autoridades y Junta municipal de Sanidad, en tiempo oportuno, habían adaptado toda clase de medidas preventivas para atajar el mal.

Hoy, la cuestión ha variado, y decimos esto, porque de una manera oficial está declarada la gravedad de la epidemia, hasta el punto de que en las últimas setenta y dos horas, existen más de 800 atacados, habiéndose registrado 13 defunciones.

No obstante ser el médico y farmacéutico titulares (sobre todo éste) los primeros en quienes el mal ha hecho presa, sus preciosos servicios no se han visto un momento desatendidos, pues su trabajo es incansable y digno por tanto del mayor encomio.

En cuanto el cristiano y caritativo señor marqués de Linares tuvo noticia del estado epidémico de esta villa, pasó aviso al alcalde de ella desde su residencia señorial de la «Dehesa de Aguanel» para que los pobres que se encontrasen enfermos no carecieran de lo más preciso, donando cantidades de alguna cuantía para ser distribuidas en metálico, otras para abono de medicinas y enterramiento de los fallecidos, y socorrer en especie, cediendo también generosamente á este vecindario toda la leche que de los rebanos de su propiedad pudiera sacarse, mientras duren las actuales circunstancias.

Según los últimos datos facilitados á la Alcaldía por el médico titular, la epidemia va en descenso, habiéndose dado muchas altas y quedando pocos enfermos graves, por lo que la tranquilidad parece reinar en los ánimos de estos vecinos.

Todos se extrañan del silencio guardado por las autoridades provinciales á la petición que con urgencia se les había hecho de desinfectantes, pues á pesar de ser esta villa de las que más corta distancia le separa de la capital, y contar con amigos de altura que rigen el timón provincial, no se ha recibido nada de lo que hasta en periódicos oficiales ordenaron se pidiera por los pueblos atacados.

Como antes decimos, la epidemia parece haber hecho crisis de descenso á la hora en que estas líneas escribimos, siendo también digno de publicarse la acción oficial de este municipio, el cual no viene omitiendo gasto ni sacrificio alguno por mitigar el mal, pues su campaña de auxilios es grande y ajustada en un todo á lo que debe hacer y ser una Corporación municipal.

El alcalde, en unión del cura-regente

de esta Iglesia parroquial, demandan nuevos socorros para los necesitados, á las personas pudientes.

Dionisio CARRILLO

19 Octubre 1918.

## MODAS

Vestidos, Corsés, Sombreros.

## Soledad Saenz y Hermanas

Pelayo, núm. 6, principal. MADRID

## TEATRALERIAS

### ROJAS

Emilio Portes, escuchó nuestro ruego del miércoles, y se ha decidido á quitarnos aquel mal sabor de boca que nos quedó al caer el telón, entre un silencio de tumba, en el último acto de *El sitio de Gerona*.

Así lo demuestra con las tres obras que ha presentado al público el sábado y domingo, admirablemente su interpretación por su Compañía.

El alcalde de Zalamea, que pudiéramos llamar obra cumbre de la dramaturgia española de don Pedro Calderón de la Barca, refundida por Bartolomé Velázquez y Emilio Portes, alcanzó el último sábado una buena presentación en el Teatro de Rojas, sellándose de lo común en sus papeles, la Sra. Gil Andrés —que aquí para entre nosotros, es de lo mejor que ha venido á Toledo, de mucho tiempo á esta parte— el Sr. Portes, que tuvo momentos de verdadera inspiración artística. Abad, un galancito de mucho porvenir, que dice muy bien y con mucha naturalidad, Sala, Teresa Olavarría y José Calvera.

Cumplieron en su cometido respectivo, el resto de los artistas, Srte. Carmen Alcalá y Sres. Sorraín, Fernández Casas, Jiménez y García.

El público escuchó, con respetuoso silencio, que sabía á homensje de admiración á las letras clásicas españolas, los versos de Calderón, aplaudiendo al final de todos los actos hasta levantar el telón varias veces.

Nosotros también aplaudimos desde estas columnas el gusto artístico de Emilio Portes, felicitándole calurosamente por su elección.

—El domingo por la tarde, y con una escasa entrada—había ayer muchas cosas en la capital, y algunas de ellas gratis—se puso en escena por tercera vez el drama de Luis N. Parker, *El Cardenal*.

Como de esta obra y su interpretación por la compañía Portes-Hompanera hemos hecho la crítica en su tiempo, nos reducimos á manifestar que la tercera representación de *El Cardenal*, en nada desmereció de las dos anteriores.

*El pueblo dormido* es una obra que ya teníamos muchos deseos de ver por Toledo. Porque nosotros somos admiradores de Federico Oliver, y entusiastas de su campaña moralizadora.

También como él vemos sinceramente que el pueblo español, nuestro pueblo español, el de las glorias pretéritas, el civilizador de América, está solamente dormido, pero sano y vigoroso todavía, y como él tenemos esperanza de que algún día despierte, sacudiéndose de encima la carga de políticos, de agiotistas, de gentes «bien», que aprovechándose de su sueño viven de su sangre y de sus energías, para disponerse á entrar de nuevo el mundo de los países despiertos, á rescatar con las armas del trabajo, purificado por completo de sus pasadas indolencias, el nombre prestigioso que siempre mereció.

El plantel de buenos artistas que se mueven bajo la dirección de los señores Portes y Hompanera, supo anoche interpretar con la mayor fidelidad posible el pensamiento loable de Federico Oliver, cooperando en muy buena parte á su aceptación completa por el público toledano, que entusiasmado interrumpió á los actores con ovaciones estruendosas en algunas escenas, y que al final de los actos hizo levantar el telón muchas veces en elogio caluroso de autor y artista.

Portes, en su papel de *Diego Arista*, se mostró una vez más como un actor formidable, lo mismo que Hompanera en el «vejito» *don Ramón Castillo*.

Carmen Olalla, en *Doña Clarita*, es-

tuvo hecha una actriz de cuerpo entero, y Juana Gil Andrés hizo una *Regina Pastora* capaz de hacer caer por tierra todos los razonamientos de Oliver en contra del flamenquismo español.

No desmerecieron de los anteriores Calvera, Sorraín, Sala, Abad, Casas, García, Jiménez y Fernández en sus respectivos papeles.

Para resumir: Obra y actores merecieron por completo los aplausos con que el público supo premiarlos, teniendo nosotros desde aquí, la satisfacción de confirmar el agrado de los toledanos ante el género de la primera y el trabajo de los segundos.

### MODERNO

Tanto en las secciones de la tarde como en la de la noche, hubo mucho público en el coliseo de la calle del Hambre de Palo.

Ciertamente que merece la asistencia al mismo, por las amplias y hermosas películas que se proyectan, sobresaliendo la de la serie de episodios policíacos *Aventuras de la Princesa Cartuchi*; y también por admirar á las sensacionales y justamente aplaudidas *Golondrina*, *baile*, y *Mari Cruz*, colosal cantante de Roma.

Cuando las empresas saben dar género y los precios de localidades están al alcance de todas las fortunas, el público toledano, como todos, sabe responder.

### SEÑORAS

Pueden visitar la exposición de sombreros. Preciosos modelos. Precios módicos. Especialidad en reformar. Cuesta de la Sal, 5, bajo.

## Los conciertos de ayer.

En el Centro de Artistas é Industriales.

Según anunciamos en nuestro número del sábado, ayer tarde tuvo lugar en este elegante círculo, el recital de guitarra, ejecutado por el eminente guitarrista de fama mundial Daniel Fortes.

La concurrencia fué, como era de esperar, muy numerosa y distinguida, realizando el acto de la velada, la presencia de señoras y señoritas de la buena sociedad toledana.

A Fortes, había grandes deseos de escuchar en Toledo, y á ellos correspondió muy gustoso, no obstante sus numerosos compromisos, este «rey del diapasón», que, á nuestro modesto criterio, no es superado por Miguel Llovat, ni Arturo Santos, porque su repertorio es más amplio, más delicado, siempre más selecto y clásico.

Daniel Fortes, en el lujoso «hall» del principal y aristocrático círculo toledano, sugestionó al auditorio, ejecutando de una manera magistral, sublime—un encanto de armonía hecho en trastes y onerdas del clásico y perfectísimo instrumento español—el siguiente programa, que ya dimos á conocer:

*Primera parte.*—«Romanza», Mendelssohn; «Berceuse», Schumann; «Momento musical», Schubert; «Célebre serenata», Albéniz; «Minuetto», Mozart; «Sueno» (trémolo), Tárrega.

*Segunda parte.*—«Allegro», Sor; «Serenata», Malat; «Estudio», Tárrega; «Danza mora», Tárrega; «Capricho árabe», Tárrega; «Gran jota» (sobre motivos españoles), Tárrega.

¿Qué número agradó más y cuál más ovacionado? No lo sabemos, porque todos lo fueron á cual mejor. El gran artista fué felicítadísimo. Reciba también nuestra admiración.

En el Seminario Conciliar.

Fué una gran fiesta, cuísimas, la celebrada ayer tarde, en honor y obsequio de sus amistades por la Congregación Mariana de Luisés, con motivo de la inauguración del curso de 1918 á 1919; un concierto familiar que llevó al Paraninfo de la Universidad Pontificia á distinguidas personas y personalidades de la capital; pues á las cinco de la tarde, el amplio salón hallábase totalmente lleno de tan escogido público invitado. El programa no podía ser más atractivo para los buenos aficionados á la música, y después del elociente discurso inaugural, á cargo del presidente de la Congra-

gación, D. Agustín Suárez-Cobian—que fué muy aplaudido—, cumplióse aquél de un modo admirable tanto por orquesta, como por coros, cual por las partes individuales, por este orden:

*Primera parte.*—«A los héroes de la Independencia», marcha, Rubio Piqueras; «Suspirando», solo de barítono, Acevedo; «Improvisación», solo de violín, Alfonso S. J.; «Plegaria», solo de tenor y coro, Góberns; «Danza núm. VI», sexteto, Granados; «Himno á Cervantes», coros y orquesta, Pérez Monllor.

*Segunda parte.*—«Nocturno», violín y piano, Monasterio; «Barcarola», coro y trío, Espi-Ulrich; «Aires españoles (Sevilla)», sexteto, Albéniz; «Mujer y Reina», serenata, solo de barítono y trío, Chapí; «Canción del mar», solo de tenor, Larregis; «A la Virgen del Pilar», jota, coros y orquesta, Monfort.

A todos los ejecutantes felicitamos muy sinceros, por lo magistralmente que correspondieron á la expectación del auditorio; pero ello lo hacemos muy extenso á nuestro particular y buen amigo el joven y estudioso reputado violínista don Osálima del Pozo, llegado expreso de Madrid para esta fiesta.

También reciba nuestro aplauso don Luciano Gamero por su poesía leída, con el título de «La medalla de la Congregación». Actos como este son dignos de mención, de justo elogio y de ser repetidos.

Rogamos á nuestros corresponsales y comunicantes que, todo el original de imprenta que se nos remita, lo hagan en cuartillas numeradas y bajo sobre abierto, dirigiendo éste en la forma que tenemos recomendada y franqueado solamente con sello de un cuarto de céntimo.

## Conocimientos útiles

### Cuchillos.

*Limpieza.*—1.° Nunca se debe sumergir el mango en el agua, á no ser que también sea de hierro. El marfil, el hueso, el asta, el ébano y algunas maderas se alteran rápidamente en el agua, en especial si está caliente. Lavadas y secadas las hojas, se frota sobre un cuero cubierto de una ligerísima capa de pómez, esmeril ó ladrillo inglés. Deberá frotarse el cuchillo, sobre el cuero, en el sentido del filo, como cuando se afilan. Un frotamiento continuo sin cambiar la posición del cuchillo, echará á perder el filo.

2.° Pueden limpiarse con un tapón de corcho y una papilla de aceite y ceniza. Sécanse luego, ó se frota con una piel suave.

3.° Los cuchillos de postre con hoja de plát ó niquelada, se lavan primero con jabón, y luego se frota con una papilla de blanco de España; dándoles después otro frotado con una piel suave.

### Cuerdas.

*Conservación.*—1.° Se empanan las cuerdas con una solución de jabón al 10 por 100 (hidro-alcohólica), y se dejan secar; luego se cubren con una capa ligera de alquitrán, dejándose secar de nuevo.

2.° Para hacer más resistente el bramante, se le deja macerar en una solución concentrada de alumbre.

*Grasa para cuerdas, adhesiva.*—Se funden 50 partes de resina y 50 de grasa de lana; á la mezcla se le añaden 100 partes de aceite mineral (aceite de cilindros), y además 10 partes de grafito (plorutagina) en polvo.

### Fideos, macarrones, etc.

*Cómo se cuece la pasta, sin debilitar el caldo.*—En vez de cocer la pasta directamente con el caldo, se puede cocer simplemente con agua salada. Cuando está cocida, se escurre bien, se pone en la soperá, y se le agrega el caldo hirviente. De este modo, el caldo no pierde su bondad y perfume, mientras que cociendo en él la pasta se debilita, y aun se agria si el fideo está fermentado.

Eco.

## Vendo coche

familiar cuatro asientos. Alfonso X el Sabio, núm. 10 (antes Jardines).

# NOTICIERO

## Reuniones

Se celebraron ayer varias aunque poco numerosas, donde se habló mucho de cosas interesantes para la vida de Toledo, sin llegar a entenderse, ni tomar acuerdos definitivos y unánimes, como sería de desear.

A otras.

No debe faltar nunca en tu casa un frasco de Magnesil, Dr. Gomis, pues en un momento dado puede experimentar molestias del estómago, acedías, mias digestiones, vómitos, diopias flatulentas; en cualquier caso tome una sola cucharadita de Magnesil y al instante curará.

## Fallecimiento

En la tarde de hoy recibió sepultura el cadáver del «Hermano Benigno», marista, don Pedro Yoldi Balda, licenciado en Filosofía y Letras, y profesor del Colegio Academia de la Inmaculada Concepción de esta ciudad.

Sus relevantes dotes le hicieron conquistarse el afecto de todos y en el profesorado deja con su muerte un vacío muy sensible.

Reciba nuestro pésame citada comunidad por tan irreparable pérdida.

## ¡Ocasión verdad!

Se vende dos Gramófonos seminuevos, uno con bocina y otro mueble completo. Los dos con discos, y una máquina de escribir muy barata. Se facilita el pago a plazos. Para verlos y tratar, Aircas 5, Toledo.

## Saludo

Téngale muy cariñoso nuestro amigo don Leopoldo Díaz, alcalde de Casasbuenas y acandelado propietario en aquella villa, el cual se encuentra por breve estancia en esta capital.

Bien venido.

## VACUNA SUIZA

Recientemente recibida, del Instituto de Lausanne (Suiza).

Tubo una peseta: Va por Correo remitiéndose previamente su importe, más 35 céntimos para certificado.

Dr. Santos, Farmacia, Plats, 23.

## De viaje

Para Almadén (Ciudad Real) ha marchado a incorporarse a su destino, nuestro querido amigo don Rubusiano García Ortiz-Villajos y distinguida familia.

Buen viaje.

# ¡YA LLUEVE!

Desde que se trata de la cuestión de las aguas, en Toledo, y avocándose los temporales lluviosos, noticioso de ello el conocido paraguero de Madrid don Severo Echevarría, tomó el tren para avisar a su numerosa clientela que está, como siempre, dispuesto a servirle económicamente para arreglar paraguas, poniéndoles telas nuevas como en fábrica, ejecutando toda clase de composuras por difíciles que sean.

Ofrece su casa en la calle del Coliseo, número 20, donde permanecerá corta temporada.

ÚNICA  
**Planchado**  
**alemán** • Magdalena,  
núm. 10.

## AMA DE CRÍA

joven, leche fresca, para casa de los padres, se ofrece con buenas referencias.

Para tratar, Capatez de la Estación, Pazo de la Rosa (Fábrica de Hielo).

**Casa Cid**  
Sastrería  
Plaza Mayor, 1 • Madrid

Interesa a Ud. leer los anuncios de esta página.

**Doctor Carmena Ruiz**  
en Medicina y Cirugía.  
Especialista en ojos.  
20 años de práctica general y 13 en la especialidad.  
Ex consultor del Hospital militar de Urgencia de Madrid.

Corrección exacta de miopías, hipermetropías, astigmatismo, presbicia y vista cansada por aparatos de precisión.  
Curación rápida y cómoda de rijas y granulaciones. Honorarios módicos.  
Ayudante: D. Casimiro Ibáñez Ramos, de la Beneficencia provincial.  
Horas: Días laborables de doce y media a cuatro, días festivos de diez a una.

Calle de la Hermandad, 2, pral. (frente al Mercado).

## Las epidemias en la provincia

119 pueblos atacados.—128 defunciones en dos días.—  
En algunas poblaciones, la gripe se estaciona.

(De nuestra información en los pueblos)

**Magán.**—Lo que parecía broma es ya serio. Ayer, entre 170 atacados, existían más de 20 enfermos graves. El 19 falleció una joven de veintidós años; ayer otra y un mozo de diecisiete. Los ataques con complicación que fallecen son los faltos de médicos de asistencia ó desatendidos que no cumplen las prescripciones facultativas del joven y reputadísimo doctor don Vicente Lozano Ugena, cuyo proceder como el del alcalde señor Falcoeto están siendo muy elogiados de este vecindario. A la feliz iniciativa del primero, se debe que la Junta de Labradores haya dispuesto, en favor de la clase menesterosa de los fondos producto de rastrojera; adquiriendo con ello desinfectante y alguna cantidad de leche condensada; esperando que el señor gobernador atienda el pedido que de este artículo le tiene interesado con urgencia la Alcaldía.—Corresponsal.

**Fuensalida.**—En tratamiento había ayer 82 casos epidémicos, algunos graves por complicación bronco-pulmonar. Registrada una nueva defunción.—P.

**DE LA SAGRA.**—En Alameda, ayer, otra defunción y cuatro personas más agonizando. En **Pantoja** se dice haber cuotro casos—que se quieren ocultar—pero son benignos.

**Cobeja.**—Sólo dos invasiones en esta villa, en otros tantos varones de treinta años de edad: la una benigna y la otra gravísima, esperando que fallezca de un momento a otro.—J. B. V.

**Quismondo.**—De 1787 habitantes que de derecho empadrona este pueblo, hay 1.200 atacados de la enfermedad reinante. Como el señor gobernador no ha enviado los recursos pedidos, se ha recurrido a Madrid; y, en efecto, la Dirección general de Sanidad, facultó a un médico para entrar en funciones en esta villa, el cual auxilia al titular de la misma en el trabajo impropio que sobre él pesaba. Un solo detalle dará idea del curso de la epidemia aquí: Pueblo esencialmente agrícola; tiene en las cañadas, sin poder salir al campo, el 95 por 100 del ganado mular y boyal dedicado a las faenas, por encontrarse en enfermería un número considerable de ganados con gripe, viruelas y tifoides. El médico traído de Madrid le costó gastos el vecindario.—J. P.

**Yuncos.** Enfermos, unos 30; benignos. Es digna de elogio la actividad del médico titular don Ángel Beland. Hasta ahora, por fortuna, no reina la alarma.

Según se ve por las partes oficiales recibidos en el Gobierno civil é Inspección de Sanidad, la epidemia se ha estacionado en los pueblos más castigados por sus efectos.

Los pueblos de la provincia en que existe la gripe, suman en total 119, y en el día de ayer se dieron 173 invasiones nuevas, 609 altas y 59 defunciones.

Estas últimas han aumentado según los datos recibidos últimamente en 69, lo que hace un total de 128 fallecimientos por la gripe en los dos últimos días.

## De la capital

### Una defunción

Los casos de gripe que actualmente existen en Toledo, son tres.

Ayer se registró la defunción de Apolinar Villamor García, de cuarenta años, por una complicación gripal, en la barrida de San Pedro el Verde.

Se ha desinfectado convenientemente la casa mortuoria y sus alrededores.

Siguimos manifestando a nuestros lectores que no obstante lo anterior, no hay motivo alguno para alarmarse, pues nada tiene de extraño que en esta época se den algunos casos aislados de gripe, en la población de 23.000 habitantes.

Buena y mucha higiene, y creencias que hay que tener esperanza de salir con bien, y sin un resquicio, con la batalla que estamos librando en contra de la invasión de la gripe, en nuestra ciudad.

### Alcañizo

Se han registrado últimamente dos defunciones, y se han dado 214 altas, quedando en tratamiento 22 vecinos.

### Calera

Ha habido otras 17 invasiones, 20 altas y seis defunciones, quedando en tratamiento 530.

### Camarena

Se ha registrado una defunción más, 60 altas, 65 invasiones y quedan 202 epidémicos.

### Campillo

Otra defunción; 49 invasiones más, siguiendo enfermos muchos vecinos.

### Carmena

45 invasiones y 10 altas; quedan en tratamiento 240 enfermos.

### Casarrubios

En Casarrubios del Monte se han registrado otras 48 invasiones, y se han dado 30 altas.

Restan 447 casos.

**Fuensalida**  
En este pueblo han ocurrido otras dos defunciones, y se han dado 14 altas, 28 nuevas invasiones; quedan todavía 91 casos.

### Guadamur

Se han registrado cuatro defunciones más, 200 altas y 45 invasiones, existiendo 575 enfermos en tratamiento.

### Las Herencias

Otras tres defunciones, 12 invasiones y 49 altas.  
Quedan 160 casos epidémicos.

### Mohedas

Hay en el pueblo de Mohedas actualmente 99 casos de gripe, habiendo ocurrido una defunción.

### Navamorcuende

Desde que empezó la epidemia se ha dado en este pueblo 450 invasiones. Últimamente se han registrado dos defunciones.

### Nombela

De siete casos que se han declarado en Nombela, uno ha fallecido.

### Lominchar

Se han registrado otras dos defunciones y siguen en tratamiento 70 enfermos.

### Magán

También en este pueblo han ocurrido dos defunciones más, existiendo todavía 148 casos de gripe.

### La Mata

Últimamente ha habido en La Mata una defunción, 10 invasiones y ocho altas, quedando en tratamiento 181 casos.

### Mejorada

La epidemia ha producido en este pueblo otras cinco defunciones, habiendo 345 enfermos en la actualidad, por ocurrir 53 nuevas invasiones.

### Novés

Ha muerto otro enfermo de gripe en Novés, quedando en tratamiento 197.

### Oropesa

En este pueblo se ha registrado otra defunción más, restando 13 enfermos.

### Puerto de San Vicente

Se ha presentado en Puerto de San Vicente la epidemia reinante, ocurriendo dos defunciones.

### Quintanar

En la villa de Quintanar de la Orden, se han registrado últimamente 37 invasiones nuevas, 37 altas y tres defunciones. Quedan en tratamiento 266 enfermos.

### Seseña

Han ocurrido otras dos defunciones, existiendo todavía 40 casos de gripe.

### Sonseca

Se han registrado en Sonseca 24 nuevas invasiones, 19 altas y cuatro defunciones más.

Quedan actualmente 276 casos.

### Talavera

En la ciudad de Talavera de la Reina se han dado otras cinco defunciones, existiendo en la fecha 351 enfermos.

### Torrico

Otras dos defunciones. Hay actualmente 43 epidémicos.

### Valdeverdeja

En este pueblo, tan castigado por la gripe, se ha dado una nueva defunción, restando todavía 437 casos.

Las invasiones últimamente hechas han sido 16.

### Velada

Se ha registrado en Velada otra defunción más, quedando 59 casos.

### Ventas de San Julián

Se han registrado 38 invasiones y una defunción. Quedan por lo tanto 34 casos de gripe.

### En otros pueblos atacados

En Albarreal existen cuatro enfermos en tratamiento.  
En Alcañete se han dado 22 invasiones, tres altas y quedan 137 enfermos.  
En Aldea de San Bartolomé, 28 invasiones.  
En Almorós, 16 casos en tratamiento.  
En Argés, nueve en tratamiento.

En Bardiene, ocho invasiones y 54 en tratamiento.

En Bargas, cinco invasiones y 16 en tratamiento.

En Camuñas, cinco invasiones, cinco altas, cinco en tratamiento.

Cerpio de Tejo, tres invasiones, cuatro altas, 18 en tratamiento.

En Carrichea, 16 invasiones, dos altas, 34 en tratamiento.

En Casas Buenas, nueve en tratamiento.

En Cervera, 20 invasiones, 20 en tratamiento.

En Domingo Pérez, dos invasiones, 10 altas, 37 en tratamiento.

En Desbarrios, 21 en tratamiento.

En Erustes, dos invasiones, cinco en tratamiento.

En Escalonilla, onstro invasiones, cinco altas, 39 en tratamiento.

En Esquivias, una invasión, tres en tratamiento.

En La Guardia, tres invasiones, dos altas, 13 en tratamiento.

En Hormigos, seis invasiones, ocho altas, 170 en tratamiento.

En Huecas, ha desaparecido la epidemia.

En Illán de Vacas, 10 invasiones, ocho altas, 86 en tratamiento.

En Quismondo, cuatro altas, 359 en tratamiento.

En San Martín de Pusa, 10 invasiones, 28 en tratamiento.

En Orgaz, cinco en tratamiento.

En Pantoja, dos invasiones.

En Palos, tres invasiones, dos altas, 20 en tratamiento.

En Puebla de Almoraciel, 95 en tratamiento.

En villa de Don Fadrique, 56 en tratamiento.

En Pueblanueva 105 en tratamiento.

En Malpica, 37 altas, 113 en tratamiento.

En Marjaliza cuatro invasiones, cinco en tratamiento.

En Montearagón, 160 en tratamiento, benignos.

En Navahermosa, un alta, cinco en tratamiento.

En San Martín de Pusa, una invasión, seis altas, 22 en tratamiento.

En Santa Olalla, 26 en tratamiento.

En Totanés, algunos casos benignos.

En Villacañas, cuatro invasiones, 18 en tratamiento.

En Villarejo tres en tratamiento.

En Yuncos cuatro invasiones, cuatro altas.

En Ajofría, dos casos benignos. Las autoridades las han aislado convenientemente.

Se cree que hayan sido atacados en Pulgar, donde han estado recientemente.

## Otras noticias de la epidemia

—El gobernador ha impuesto a un viajero procedente de Torrijos, que se negó a ser desinfectado al llegar a Toledo, una multa de 250 pesetas, que éste ha hecho efectivas en papel del Estado.

Además, como ha ocasionado al empleado encargado de la desinfección una contusión en la cara, se ha pasado el Juzgado municipal.

—Se ha enviado un oficio al alcalde, de la Inspección de Sanidad, solicitando que prohíba la aglomeración de personas en el Cementerio, el próximo día de los Santos.

—La Diputación provincial, ha prohibido la entrada de visitas de ninguna clase en el Hospital de la Misericordia, por existir en este establecimiento, aunque completamente aislados, dos casos de gripe.

—Se ha enviado a los pueblos de Orgz, Sevillaja de la Jara y Quismondo, cierta cantidad de quinina que solicitaban.

—Se ha recibido en Toledo desinfectante en abundancia.

—El Gobierno ha enviado el gobernador 2.000 pesetas, para que las reparte, invertidas en especies, entre los pueblos de esta provincia más castigados por la epidemia.

**LA EPIDEMIA**  
reinante  
se evita desinfectando con  
**ZOTAL**

**SOBRINO DE DÍAZ-MARTA**  
FERRETERÍA  
Estufas Tortuga.-Caloríferos Choubeski.-Caloríferos para agua.-Estufillas para los pies.-Coque para carbón y demás artículos para calefacción.  
Tubería y codos para conducción de humos.  
**SOBRINO DE DÍAZ-MARTA**  
COMERCIO, 13 y 15.-TOLEDO

# Labradores y Hortelanos

Semillas y simientes de alfalfa, remolacha, nabo forrajero, coliflor temprana y tardía, pepino y melón.

Maromas de esparto para norias de riego y ataderos para tarrillos.  
Alpargatería, cordelería, curtidos y calzado.

Casa de ANTONIO GARIJO, Zocodover, 10.--Toledo.

Nuevos Almacenes de vinos finos de mesa del propio cosechero

## TOMAS SANCHEZ DE CONSUEGRA

Los 16 litros . . . . .	4,50 pesetas
Los 8 id . . . . .	2,25 "
Los 4 id . . . . .	1,15 "
Litro. . . . .	0,30 "
Medio id . . . . .	0,15 "

Hombre de Palo, 1 (junto á casa Martín), y Sixto Ramón Parro, 4.—Toledo. Teléfonos 512 y 527.

### LA UNIÓN Y EL FÉNIX ESPAÑOL

COMPAÑIA DE SEGUROS BRUNOR  
CAPITAL SOCIAL  
12.000.000 de pesetas efectivas  
COMPLEMENTO DESMOLBADO  
Agencias en todas las provincias de España  
Francia, Portugal y Marruecos.  
74 AÑOS DE EXISTENCIA  
Seguros sobre la vida.  
Seguros contra incendios  
Seguros de valores.  
Seguros contra accidentes.  
Subdirector en Toledo: Sr. Viuda de Amusco é Hijo, plaza de San Justo, n.º 15.  
Agencias: D. Florencio Camuñas Leria, plaza de la Madalena, n.º 12, y D. Enrique D. rra Herpe 20

Vinos de los cosecheros

### VILLEGAS HERMANOS

de Villarrubia de los Ojos (Ciudad Real)  
Único despacho en TOLEDO GRANADA. S.

#### ¡NOVEDAD!

#### ¡Iba Zurcidora Mecánica!

Con este aparato hasta un NIÑO puede rápidamente y sin igual perfección, ZURCIR y REMENDAR medias, calcetines y tejidos de todas clases, sean de seda, algodón, lana ó hilo.

No debe faltar en ninguna familia.

Su manejo es sencillo, agradable y de efectos sorprendentes.  
La Zurcidora Mecánica va acompañada de instrucciones precisas para su funcionamiento. Funciona sola, sin ayuda de máquina auxiliar.

Se remite libre de gastos, previo envío de DIEZ PESETAS por Giro postal. No hay catálogos.  
Patent Magic Weaver  
Aribau, 226.—Barcelona

## ARAQUE

Calzado económico.  
ARAQUE:  
Calzado de lujo.  
ARAQUE: Alpargatas.  
Comercio, 33—TOLEDO

## Casa Garijo

Zocodover, 10  
TEMPORADA de VERANO  
Zapatos para niños, en charol, box-calf y lona, de diferentes modelos, los más económicos y de más duración.  
Zocodover, número 10.

TOS FERINA

## GRIPPE

EL LLAMADO Y CONOCIDÍSIMO PREPARADO ESPAÑOL

## Jarabe "Bebé,"

que tan maravillosos resultados da siempre en la TOS FERINA (Coqueluche), BRONQUITIS CRÓNICAS, CATARROS, ENFISEMA, ASMA, TOS de los TUBERCULOSOS, etc.; está actualmente siendo objeto de los más calurosos elogios del mundo médico, por sus notabilísimos resultados en la



Se vende en todas las buenas Farmacias y Droguerías.  
Agentes exclusivos: J. URIACH Y C.ª (S. en C.)

BARCELONA.

COQUELUCHE

## SABANONES UL CERAS REUMA GOTA

PIDASE EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

UNICOS CONCESSIONARIOS PARA ESPAÑA SUS COLONIAS Y PROTECTORADOS  
BARANDIARAN Y COMPANIA-BILBAO

## FUMADORES

No olviden que empleando TUBOS EMBOQUILLADOS para sus cigarrillos, resulta higiénico, económico y elegante.

**HIGIENE**  
Se logra y lo prueba, el que se está generalizando el empleo de TUBOS EMBOQUILLADOS recomendados por los médicos á sus enfermos que no pueden abstenerse de fumar. Muchos fumadores usando emboquillados, les ha desaparecido el dolor de estómago que sufrían.

**ECONOMIA**  
Se obtiene con el valor del tabaco que se desperdicia sin tubos y representa suficiente para comprarlos y pegar el trabajo de llenarlos, si uno mismo no quiere molestarse llenándoselos.

**EJEMPLO DE ECONOMIA**  
Las personas modestas que suponen que el uso de emboquillados, solo es permitido á los que disponen de dinero, están equivocadas, pues lo que vale el tabaco que se tira con la colilla, representa lo suficiente y sobra, para pegar los emboquillados y el trabajo de llenarlos, comprobado de la manera siguiente:  
Con el tabaco de 58 cigarrillos corrientes que á 2 céntimos en el estanco, valen Ptas. 1,16, se llenan 100 elegantes cigarrillos emboquillados, que al mismo costo de 2 cts. valdrían Ptas. 2.

El tabaco de 58 cigarrillos importa . . . . . Ptas. 1,16  
100 emboquillados tamaño 3 80 . . . . . » 0,80

Total » 1,96

Se obtienen 100 cigarrillos. Resultando que se fuma más, por el mismo dinero. Maquinillas para llenar tubos emboquillados á pesetas 1,75 una.  
De venta en la Papelería de A. Garijo, Comercio, 12.

## ¡VINICULTORES!!

Aplicad el VINIFICADOR SULFURI-FOSFORICO para la elaboración de vuestros vinos y conseguiréis que no resulten dulces ó abocados, que no se tuerzan, que se conserven limpios y de vivo color y que tengan de medio á un grado más de alcohol.

Sustituye al yeso con grandes ventajas y está admitido por las leyes de todos los países.

Un kilogramo es suficiente para 200 arrobas de mosto y cuesta NUEVE pesetas.

Medio kilogramo (para 100 arrobas), cinco pesetas.

Folleto explicativo y pedidos á la Administración de «LA INFORMACION AGRICOLA».-Almirante, 19.—MADRID.

## ELIXIR ESTOMACAL

de Saiz de Carlos (STOMALIX)

Es recetado por los médicos de las cinco partes del mundo porque tonifica, ayuda á las digestiones y abre el apetito, curando las molestias del

## ESTÓMAGO É INTESTINOS

el dolor de estómago, la dispepsia, las acedias, vómitos, inapetencia, diarreas en niños y adultos que, á veces, alternan con estreñimiento, dilatación y úlcera del estómago, etc. Es antiséptico.

De venta en las principales farmacias del mundo y en Serrano, 30, MADRID, desde donde se remiten folletos á quien los pida.

## EL ESTREÑIMIENTO

es la causa de graves dolencias  
Combatid vuestro ESTREÑIMIENTO habitual con el uso de la

## COPROBALINA

No es un purgante. No es un laxante. No irrita.  
No origina ningún caso de cólicos.

ES TOLERADA POR NIÑOS Y ANCIANOS

De venta en farmacias y droguerías